

de tout mon Coeur".

Original - AH 57, 253

115

[1705 September?] 12., Zug

A

SCHREIBEN [VON AMMANN BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN AN RATSHERRN HANS HEINRICH RAHN, VON ZUERICH]

AH 7/89, 28/135, 42/161

Schon immer überzeugt "*de Vostre sincerité et prudence*" sei er durch das gemeinsame Gespräch in dieser seiner Ueberzeugung noch bestärkt worden. Der Gegenstand - "*[le] restablissement du Commerce entre Vostre souveraine Respublique et l'estat de Milan*" - liege ihnen allen derart am Herzen, "*que ie fais point de difficulté à vous envoyer en confidence l'original de la lettre de son Ex.^{ce} [des span. Ambassadors Lorenzo Verzuso] ... le Marquis [de] B e r r e t t i [- L a n d i] que j'ay receu aujourd'huy. quoyqu'il paroist que pour les deux articles y contenues ie devois vous les respresenter dans ma lettre seulement, ie vous prie de m'y faire responce sur ce pied, ... sur les marchandises relachée au Milanois dans vostre Canton, que sur l'article de la paix [- Vorschlag einer eidg. Friedensvermittlung im Krieg zwischen Frankreich und Spanien einerseits und Oesterreich anderseits -] different du premier pour la¹ pouvoir envoyer à son Ex.^{ce} ... l'Ambassadeur d'Espagne, et comme ie doute point que vous aurez receu aussi les advis de Milan pour le premier article des ordres donné par S.A.S. Mgr. [Charles-Henri de Lorraine] le Prince de V a u d e m o n t [Gubernator von Mailand/Spanien], ie remets à vos sages resflexions si il n'estoit a propos qu'avec le Consentement des Messieurs [Bürgermeister und Rat] Vos Chefs que vous escriviez une lettre à son Excellence sur ce suiect, que ie vous prie en ce cas de m'adresser."* Im übrigen schein ihm der Moment [für eine Friedensvermittlung] denkbar günstig gewählt zu sein. Wenn man nämlich die militärische Lage betrachte, stelle man fest, dass sich in den letzten 5 Jahren die in Italien stehenden Armeen des Kaisers [J o s e f I.] noch nie derart weit hätten zurückziehen müssen, wie eben jetzt. Auch hätten die Portugiesen vor Badajoz eine Niederlage hinnehmen müssen,

"et les revolutions de Catalogne [befänden sich] sur un pied faible, parsqüe les bons et vrays secours d'angleterre et [de] la Hollande sont fort eloisgnée.

ie vous prie de m'envoyer la lettre cy iointe de Mgr. l'Ambassadeur".

1) Passage teilweise unklar s. deshalb Abb. am Schlusse von AH 57

Konzept, in franz. Sprache, stark überarbeitet
AH 57, 255 - Blatt 255^V leer

116

[1709]

A

"RELATION DE L'ENTREE DE SON EXCELLENCE MONSEIGNEUR [FRANÇOIS-CHARLES DE VINTIMILLE] LE COMTE DU LUC AMBASSADEUR DU ROY [LUDWIG XIV.] EN SUISSE"

Gutzwiller/Festlichkeiten 365-370

"Son Excellence est arrivée a Soleurre le 27 fevrier et y a demeuré Incognito Jusqu'au ... [2] d'avril le jour la elle se rendit a une heure apres midy hors de la ville a une maison de plaisance. Mrs. [Schultheiss und Rat] de soleurre s'etant assemblés dans leur maison de ville [=Rathaus] envoyerent a ... l'ambassadeur une deputation nombreuse a la tete de laquelle etoit ... l'[alt] avoyer [und dermaliger Ratsherr Johann Viktor Peter] de B e s e n v a l. Cet avoyer fit en françois un compliment tres poli et tres spirituel sur le choix que le Roy avoit fait de Mgr. ... du Luc pour son ambassadeur en Suisse, sur l'heureuse arrivée de son Ex.^{ce} et sur l'ancienneté de son Illustre maison son Ex.^{ce} repondit a ce Compliment d'une maniere dont ... les deputés parurent Charmés et pendant Ce temps l'on fit une decharge de 20 pieces de canons qui avoient été mises sur le rempart sur les deux heures et demi on se mit en marche dans l'ordre suivant. Trois Compagnies de dragons Commandées par leurs officiers l'épée a la main le suisse [=Türsteher] de son Ex.^{ce}

les mulets de Bas

les chevaux de main

Deux littures a vuide

Deux Carosses dans l'un desquels etoit ... [Karl Jakob] de B e s e n v a l major du Regiment des Gardes suisses et dans l'autre ... [Robert] v i g i e r le fils [von Jean-Frédéric V i g i e r] Capitaine au meme regiment